

Kuinka löydän oikeudellisen kääntäjän tai tulkin - Kypros



Tämän sivun alkukielistä versiota [el](#) on muutettu äskettäin. Päivitystä suomennetaan parhaillaan.

Käännökset tilataan [Lehdistö- ja tiedotusviraston](#) (Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών) kääntäjälue telossa olevilta ulkopuolisilta kääntäjiltä. Viralliset kääntäjät vahvistavat käännökset.

[Lehdistö- ja tiedotusvirasto](#) on yksi [sisäministeriön](#) (Υπουργείο Εσωτερικών) osastoista. Sen tavoitteena on antaa kansainvälisille tiedotusvälineille ja Kyproksen kansalaisille jatkuvasti objektiivista tietoa Kyprokseen ja Kyproksen kysymykseen liittyvistä asioista. Virasto käyttää laajalti uutta tietotekniikkaa voidakseen antaa mahdollisimman selkeän kuvan hallituksesta ja sen toiminnasta sekä tarjota kansalaisille kattavaa tietoa kysymyksistä, jotka koskevat Kyproksen yhdentymistä Euroopan unioniin. Lehdistö- ja tiedotusvirasto vastaa myös tiedotusmateriaalin, kuten esitteiden, elokuvien ja CD-levyjen tuottamisesta. Osa lehdistö- ja tiedotusviraston osastoista on suoraan yhteydessä kansalaisiin ja hoitaa yleisöpalveluja. Yksi näistä on [käännösosasto](#) (Κλάδος Μεταφράσεων).

KÄÄNNÖSOSASTO

Lehdistö- ja tiedotusviraston [käännösosasto](#) on tarjonnut käännöspalveluja vuodesta 1990 lähtien, jolloin se perustettiin ministerineuvoston päätöksellä käännösten kysynnän tyydyttämiseksi sekä yksityisellä että julkisella sektorilla.

Osaston työntekijät noudattavat tehtävissään lakeja ja asetuksia tasapuolisesti ja ketään syrjimättä. He pyrkivät mahdollisuuksien mukaan tarjoamaan nopeaa palvelua.

OIKEAKSI TODISTETUT KÄÄNNÖKSET

Käännösosasto käsittelee asiakirjojen ja tekstien käännöksiä, joiden on yleensä oltava virallisesti oikeaksi todistettuja. Virallisesti oikeaksi todistettuja käännöksiä on saatavana seuraavilla kielillä:

- kreikka
- englanti
- ranska
- venäjä
- saksa
- italia
- arabia
- puola
- romania
- serbia
- bulgaria
- unkari
- hollanti
- espanja
- kiina
- ruotsi
- tšekki

- slovakki
- turkki
- portugali
- japani
- armenia
- ukraina
- albania
- georgia ja
- farsi.

Käännökset tilataan [lehdistö- ja tiedotusviraston](#) kääntäjaluettelossa olevilta ulkopuolisilta kääntäjiltä. Viralliset kääntäjät vahvistavat käännökset.

Käännettävät asiakirjat luokitellaan kahteen eri hintaluokkaan. Luokan A asiakirjat ovat yksinkertaisia (yleisiä) asiakirjoja ja luokan B asiakirjat erikoisalan asiakirjoja.

Lisätietoja muun muassa oikeaksi todistettujen käännösten hinnoista, vastaanotto- ja toimitusajoista sekä aukioloajoista saa [oikeaksi todistettuja käännöksiä](#) koskevilta sivuilta.

LISÄTIETOJA JA HUOMATUKSIA

Kansalaisilla on oikeus pyytää käännösosaston tarjoamia palveluja koskevia tietoja ja lisäselvityksiä.

Heillä on myös oikeus esittää kirjallisia huomautuksia ja valituksia. Käännösosasto vastaa kuukauden kuluessa kaikkiin nimellä varustettuihin kirjeisiin.

YHTEYSTIEDOT

Kääntäjien puhelinnumerot:

- +357 22801132
- +357 22801133
- +357 22801134
- +357 22801193.

Käännösosaston päällikön puhelinnumero: +357 22801131.

Press and Information Office (PIO)

Apelli Street

P.O. Box 1456, Nicosia, Cyprus

Puh.: +357 22801117, faksi: +357 22666123

Sähköpostiosoite: communications@pio.moi.gov.cy

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.

Päivitetty viimeksi: 30/04/2015